

Information destinée aux patients

Lisez attentivement cette notice d'emballage et les instructions d'utilisation du stylo GoQuick® avant d'utiliser ce médicament. Ce médicament vous a été remis personnellement sur ordonnance médicale. Ne le remettez donc pas à d'autres personnes, même si elles semblent présenter les mêmes symptômes que vous. En effet, ce médicament pourrait nuire à leur santé.

Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Genotropin® en stylo prérempli GoQuick

Pfizer AG

Qu'est-ce que Genotropin et quand doit-il être utilisé?

Genotropin contient une hormone de croissance humaine (aussi appelée somatropine) produite par génie génétique. Elle possède la même structure et les mêmes propriétés que l'hormone humaine libérée par l'hypophyse.

Il est utilisé sur prescription du médecin.

Genotropin est utilisé pour stimuler la croissance chez les enfants/adolescents de petite taille présentant une insuffisance au niveau de la sécrétion de l'hormone de croissance (déficit en hormone de croissance) ou lors d'un retard du développement intrautérin de la longueur du corps, des troubles de la croissance dus à une insuffisance rénale chronique, en cas de syndrome de Prader-Willi en association à un régime hypocalorique, ainsi que chez les fillettes atteintes du syndrome de Turner.

Chez les adultes, le traitement par Genotropin peut tout aussi bien être instauré dans le cadre d'un déficit marqué en hormone de croissance consécutif à une affection des glandes productrices de l'hormone de croissance (hypothalamus et hypophyse) que pour poursuivre le traitement d'un déficit en hormone de croissance constaté au cours de l'enfance.

Avant l'instauration d'un traitement de Genotropin, le médecin confirmera le déficit en hormone de croissance, l'insuffisance rénale chronique, le syndrome de Prader-Willi ou le syndrome de Turner par un examen approfondi. Seul un médecin spécialiste pourra ordonner un traitement lors de problèmes de croissance. De même, la poursuite d'un traitement ne se fera que sous le contrôle d'un médecin spécialiste.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Chez les enfants/adolescents de petite taille, Genotropin n'agira sur la croissance corporelle que si la phase de croissance n'est pas terminée.

Les adolescents pratiquant un sport de compétition doivent savoir que le principe actif de Genotropin peut donner un résultat positif lors d'un contrôle antidopage.

Quand Genotropin ne doit-il pas être pris/utilisé?

Genotropin ne doit pas être utilisé:

- En cas d'hypersensibilité à la somatropine ou à l'un des excipients de Genotropin (voir rubrique «Que contient Genotropin en stylo prérempli GoQuick?»).
- Si vous présentez une tumeur active (cancer) ou que vous recevez actuellement un traitement anticancéreux.
- Si vous présentez une maladie grave (p.ex. complications après une intervention chirurgicale à cœur ouvert ou abdominale, des blessures graves, une détresse respiratoire aiguë ou autres affections de ce genre).
- En cas de maladies congénitales (rares) telles que le syndrome de Down, le syndrome de Bloom ou l'anémie de Fanconi.

Le médecin pourra ne pas prescrire un traitement de Genotropin chez les patients gravement diabétiques.



Lorsque la croissance est terminée (cartilages de conjugaison fermés), Genotropin n'agit pas.

Quelles sont les précautions à observer lors de la prise/de l'utilisation de Genotropin?

Le traitement par Genotropin doit être surveillé par un médecin expérimenté dans le diagnostic et le traitement des patients présentant un déficit en hormone de croissance.

Lors d'un traitement par l'hormone de croissance, il est absolument nécessaire de se conformer aux visites médicales de contrôle fixées ou recommandées par le médecin.

Vous devez demander immédiatement conseil à votre médecin en cas d'apparition de douleurs musculaires ou de douleurs anormalement fortes au site d'injection (possibilité d'une réaction d'hypersensibilité à l'agent conservateur, le métacrésol).

Lors des phases de forte croissance, la progression d'une scoliose (déformation de la colonne vertébrale) est possible chez l'enfant. De ce fait, le médecin vous surveillera en conséquence pendant le traitement par l'hormone de croissance. Les scolioses sont fréquentes chez les patients atteints du syndrome de Prader-Willi (PWS).

Pancréatite: Dans de rares cas, une inflammation du pancréas (pancréatite) peut se produire lors du traitement par Genotropin. Si de fortes douleurs abdominales hautes surviennent, informez-en immédiatement votre médecin.

Syndrome de Prader-Willi: Les patients atteints d'un syndrome de Prader-Willi (PWS) doivent être examinés à la recherche de signes d'un rétrécissement des voies respiratoires (apparition ou intensification de ronflements, respiration sifflante), d'arrêts respiratoires nocturnes ou d'infections des voies respiratoires (p.ex. pneumonie) avant le début d'un traitement par l'hormone de croissance. Vous devez contacter immédiatement votre médecin en cas d'apparition de signes d'un rétrécissement des voies respiratoires ou d'une infection des voies respiratoires.

Avant et pendant le traitement par Genotropin, le poids doit être contrôlé efficacement. Le traitement doit être associé à un régime hypocalorique.

Cancers: Chez les patients qui ont surmonté un cancer pendant l'enfance, surtout chez ceux qui ont reçu une radiothérapie de la tête pour traiter leur cancer, l'apparition de tumeurs, essentiellement au niveau de la tête, a été signalée en cas de traitement par hormones de croissance. Il s'agissait, dans la plupart des cas, de tumeurs bénignes des méninges. Toutefois, des tumeurs malignes et des leucémies ont également été observées.

Chez des enfants présentant certaines causes génétiques rares de nanisme, un risque accru de développement de cancers a été rapporté. Ils sont donc surveillés étroitement par leur médecin pendant leur traitement par Genotropin.

Chez l'adulte, on ne sait pas encore s'il est possible d'établir un rapport entre un traitement par des hormones de croissance et des récurrences des tumeurs.

Veuillez contacter immédiatement votre médecin en cas de modifications ou de grossissements de grains de beauté.

Hypertension intracrânienne bénigne: Dans de très rares cas, une maladie du cerveau se manifestant par une augmentation de la pression intracrânienne peut apparaître lors d'un traitement par l'hormone de croissance. Les symptômes accompagnateurs sont des maux de tête forts ou répétitifs, des problèmes de vue (vue double ou rétrécissement du champ visuel), des pertes de connaissance, des nausées et/ou des vomissements. Veuillez alerter immédiatement votre médecin si votre enfant venait à se plaindre de tels symptômes. Il pourra décider d'interrompre le traitement puis de le reprendre éventuellement plus tard sous surveillance médicale étroite.

Diabète: Les patients diabétiques ou montrant une prédisposition familiale doivent faire l'objet d'une surveillance médicale spéciale. En effet, Genotropin peut provoquer une augmentation du taux de sucre dans le sang, nécessitant alors l'augmentation de la dose d'insuline. Seul le médecin traitant pourra procéder en conséquence à l'adaptation du dosage.

Fonction thyroïdienne: Sous traitement par l'hormone de croissance, un déficit de la fonction thyroïdienne peut apparaître chez quelques patients. Ce déficit se manifeste par l'apparition d'un ou de plusieurs des



symptômes suivants: faiblesse générale, fatigue rapide, troubles psychiques, accumulation d'eau dans les tissus (œdèmes, p.ex. visage gonflé), prise de poids, constipation, voix devenant plus grave, ralentissement net des battements cardiaques. C'est pourquoi le taux sanguin de vos hormones thyroïdiennes sera contrôlé régulièrement par votre médecin. La prescription d'hormones thyroïdiennes par votre médecin traitant pourra éventuellement être nécessaire.

Utilisation en même temps que des estrogènes oraux: Chez les femmes qui sont traitées par Genotropin et qui commencent un traitement par des estrogènes oraux, la dose de Genotropin devra peut-être être augmentée. Chez les femmes qui sont traitées par Genotropin et qui terminent un traitement par des estrogènes oraux, la dose de Genotropin devra peut-être être réduite.

Modifications squelettiques: Veuillez immédiatement alerter votre médecin si votre enfant se plaint de douleurs ou d'une diminution de la mobilité articulaire dans les hanches ou les genoux en marchant et/ou s'il commence à boiter. Dans ce cas, le traitement par Genotropin ne sera poursuivi que lorsque le médecin aura exclu que ces symptômes sont en relation avec un déplacement de la tête du fémur par rapport au col du fémur (appelé décollement de l'épiphyse) ou avec une maladie appelée maladie de Legg-Calvé-Perthes (trouble de l'irrigation sanguine de la tête du fémur).

Insuffisance rénale chronique: En cas d'insuffisance rénale chronique, votre fonction rénale doit être surveillée et traitée par votre médecin pendant votre traitement par Genotropin. Si un patient souffrant d'insuffisance rénale chronique reçoit le rein d'un donneur (transplantation rénale), le traitement par Genotropin sera interrompu par le médecin, et cela quel que soit l'âge du patient.

Formation d'anticorps: Chez quelques patients, des anticorps dirigés contre Genotropin peuvent se former. Si vous ne réagissez pas à Genotropin comme attendu, votre médecin procédera à un contrôle des anticorps contre la somatropine.

Fonction surrénalienne: Le traitement par Genotropin peut entraîner une altération de la fonction des glandes surrénales, qui peut nécessiter un traitement par des glucocorticoïdes. Si vous recevez déjà une glucocorticothérapie substitutive, un ajustement de la dose peut être nécessaire.

Patients âgés: L'expérience chez les patientes et les patients de plus de 60 ans est limitée. Les patientes et les patients d'un certain âge peuvent éventuellement réagir de manière plus sensible à l'effet de Genotropin; chez eux, les effets indésirables peuvent donc survenir plus facilement.

Interactions avec d'autres médicaments

La prise simultanée de certains autres médicaments peut influencer l'effet de Genotropin sur la croissance. Il s'agit en particulier de certains médicaments à base d'hormones, tels que les corticostéroïdes (p.ex. cortisone, prednisone), les hormones thyroïdiennes (p.ex. thyroxine) et les hormones sexuelles (p.ex. estrogènes, testostérone). Seul votre médecin peut décider d'un éventuel ajustement de la posologie de ces médicaments ou de Genotropin. Il vous expliquera dans ce cas les mesures de précaution à respecter.

Pour cette raison, les moyens de contraception non hormonaux sont à privilégier.

Teneur en sodium

Genotropin 5 mg ou 12 mg contient moins de 1 mmol (23 mg) de sodium par stylo prérempli, c.-à-d. qu'il est essentiellement «sans sodium».

Veuillez informer votre médecin ou votre pharmacien si

- vous souffrez d'une autre maladie,
- vous êtes allergique
- vous prenez ou utilisez déjà d'autres médicaments en usage interne ou externe (même en automédication!).

Genotropin peut-il être pris/utilisé pendant la grossesse ou l'allaitement?

Genotropin ne doit pas être administré durant une grossesse. C'est pourquoi, pendant le traitement de Genotropin, chaque patiente devra utiliser une méthode de contraception sûre et *non* hormonale, c'est-à-dire une autre méthode contraceptive que la pilule.



Comme aucune donnée concernant le passage de Genotropin dans le lait maternel n'est disponible, le sevrage est conseillé.

Comment utiliser Genotropin?

Ne changez pas de votre propre chef le dosage prescrit. Adressez-vous à votre médecin ou à votre pharmacien si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte.

La substance active de Genotropin est une hormone protéique. Comme les protéines ingérées avec la nourriture, elle est digérée dans l'estomac et perd ainsi ses effets. C'est la raison pour laquelle la somatropine doit être injectée sous la peau (injection sous-cutanée).

La posologie et la durée du traitement seront déterminées par le médecin traitant et adaptées individuellement pour chaque patient.

La posologie normale est la suivante:

- enfants/adolescents avec déficit en hormone de croissance: 0.025-0.035 mg par kg de poids corporel et par jour;
- en cas de syndrome de Prader-Willi: 0.035 mg par kg de poids corporel et par jour. Une dose journalière de 2.7 mg ne devrait pas être dépassée. Le métabolisme des glucides devra être contrôlé par le médecin;
- chez les adultes ayant un déficit en hormone de croissance, la dose sera fixée individuellement, en fonction de la réponse au traitement et des effets secondaires observés. Chez les adultes qui poursuivent le traitement par l'hormone de croissance après un déficit en hormone de croissance au cours de l'enfance, un traitement à une dose de 0.2 à 0.5 mg par jour est recommandé. Pour les patientes et les patients chez lesquels le déficit en hormone de croissance n'a été constaté qu'à l'âge adulte, la dose journalière initiale est normalement de 0.15-0.30 mg. La dose d'entretien journalière dépasse rarement 1.33 mg. La dose nécessaire diminue avec l'âge. Chez les patientes et les patients de plus de 60 ans, le traitement doit commencer avec une dose de 0.1 à 0.2 mg par jour. La dose d'entretien journalière dépasse rarement 0.5 mg chez eux;
- en cas de syndrome de Turner et d'insuffisance rénale chronique: 0.045-0.050 mg par kg de poids corporel et par jour;
- chez les enfants de petite taille avec un retard du développement intrautérin de la longueur du corps: 0.033-0.067 mg par kg de poids corporel et par jour.

La dose unique exacte déterminée par le médecin traitant sera injectée sous la peau (injection sous-cutanée). Le médecin prescrira Genotropin au dosage nécessaire. Le médecin ou une personne spécialisée qu'il vous indiquera, vous donnera des instructions précises pour préparer la solution de Genotropin et pour effectuer l'injection. N'hésitez pas à vous adresser à ces spécialistes à la moindre incertitude.

Préparation de la solution

Genotropin 5 mg et Genotropin 12 mg sont directement dissous dans les stylos injecteurs GoQuick 5 et GoQuick 12. Le principe actif sous forme de poudre lyophilisée se trouve dans la partie avant de l'ampoule à deux compartiments, le solvant dans la partie arrière.

Veuillez vous référer aux instructions précises concernant la manipulation situées dans le mode d'emploi détaillé à la fin de cette notice d'emballage.

Recommandations lors de l'utilisation

Administrez la solution de Genotropin comme votre médecin ou une personne spécialisée vous l'a appris, en injection sous-cutanée (sous la peau) dans la cuisse, éventuellement sous la peau du ventre ou de la fesse. L'endroit de la piqûre devra être différent chaque jour afin d'éviter un amincissement des tissus sous-cutanés à l'endroit de l'injection (ce qu'on appelle lipo-atrophie), autrement dit: ne jamais faire une injection au même endroit deux fois de suite. L'endroit de l'injection ne doit pas être massé.

La dose prescrite par le médecin traitant s'administre généralement le soir avant le coucher.



S'il devait vous arriver d'oublier une dose, continuez le lendemain comme si de rien n'était. En aucun cas vous ne devez administrer la dose oubliée avec la dose suivante.

La durée du traitement est généralement de plusieurs années, soit jusqu'au moment où la poursuite d'un traitement par Genotropin ne provoque plus de croissance supplémentaire. Ce moment est atteint lorsque les cartilages de conjugaison des fémurs, c'est-à-dire les zones de croissance qui se trouvent entre la partie longue (tubulaire) du fémur et la partie articulaire, sont fermés, mettant ainsi fin à la croissance osseuse. Seul un médecin peut déterminer ce moment.

Vous devez respecter scrupuleusement tous les rendez-vous pour les contrôles médicaux fixés ou recommandés.

Quels effets secondaires Genotropin peut-il provoquer?

L'utilisation de Genotropin peut provoquer les effets indésirables suivants:

Fréquent (concerne 1 à 10 utilisateurs sur 100)

Chez les adultes: troubles sensoriels/fourmillement, raideur dans les bras et les jambes, douleurs articulaires, douleurs musculaires, accumulation d'eau (qui se manifeste par un gonflement des doigts ou des chevilles).

Chez les enfants: rougeur, démangeaison, sensation de brûlures ou douleur temporaire au point d'injection.

Occasionnel (concerne 1 à 10 utilisateurs sur 1'000)

Chez les adultes: douleurs ou sensations de brûlure aux mains ou aux avant-bras (connues comme le syndrome du tunnel carpien).

Chez les enfants: troubles sensoriels/fourmillement, raideur dans les bras et les jambes, douleurs articulaires, douleurs musculaires, accumulation d'eau (qui se manifeste par un gonflement des doigts ou des chevilles), rash cutané, démangeaison, urticaire.

Rare (concerne 1 à 10 utilisateurs sur 10'000)

Chez les adultes: augmentation de la glycémie (taux de sucre sanguin), diabète, apparition de signes de hypothyroïdie, augmentation de la pression intracrânienne (accompagnée de symptômes tels que maux de tête sévères, troubles de la vue ou vomissements), augmentation du volume de la glande mammaire chez l'homme.

Chez les enfants: augmentation de la pression intracrânienne (accompagnée de symptômes tels que maux de tête sévères, troubles de la vue ou vomissements), croissance précoce (pendant l'enfance) de l'une des glandes mammaires ou des deux.

Très rare (concerne moins d'un utilisateur sur 10'000)

Chez les enfants: leucémie (des cas ont été rapportés chez un faible nombre d'enfants souffrant d'un déficit en hormone de croissance, dont certains ayant été traités par somatropine. Toutefois, rien ne prouve que l'incidence de la leucémie est accrue chez les patients traités par hormone de croissance sans facteurs prédisposants).

Cas isolés

Chez les adultes: apnée du sommeil (interruption de la respiration pendant le sommeil) chez les patients atteints d'un syndrome de Prader-Willi, réactions d'hypersensibilité à l'excipient métacrésol (cf. «Quelles sont les précautions à observer lors de l'utilisation de Genotropin?»), grandissement ou modifications de grains de beauté préexistants, rash cutané, démangeaison, urticaire, gonflement du visage (dû à une rétention hydrique).

Chez les enfants: déplacement du col du fémur par rapport au condyle (épiphysiolyse), trouble de la vascularisation de la tête fémorale (maladie de Legg-Calvé-Perthes) (cf. «Quelles sont les précautions à observer lors de l'utilisation de Genotropin?»), inflammation du pancréas (qui se manifeste par de fortes douleurs abdominales hautes), gonflement du visage (dû à une rétention hydrique).



Des rares cas de mort subite ont été rapportés chez des patients atteints du syndrome de Prader-Willi et traités par somatropine. Toutefois, aucun rapport formel avec le traitement par somatotropine n'a été démontré.

Si vous remarquez des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin ou votre pharmacien. Ceci vaut en particulier pour les effets secondaires non mentionnés dans cette notice d'emballage.

À quoi faut-il encore faire attention?

Le médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Remarques concernant le stockage

Conservation de Genotropin non encore dissous

Conserver au réfrigérateur (2-8 °C), à l'abri de la lumière et hors de la portée des enfants.

Ne pas congeler.

Dans le délai défini par la date de péremption, le produit peut être sorti une seule fois du réfrigérateur et gardé ensuite à température ambiante (15-25 °C) pendant au maximum un mois.

Conservation d'une solution de Genotropin

Genotropin en stylo prérempli GoQuick 5: 4 semaines après sa mise en service pour une conservation au réfrigérateur (à 2-8 °C). Après sa mise en service, le stylo prérempli GoQuick 5 ne doit pas être utilisé plus de 4 semaines, même s'il contient encore de la solution injectable.

Genotropin en stylo prérempli GoQuick 12: 4 semaines après sa mise en service pour une conservation au réfrigérateur (à 2-8 °C) **ou** 1 semaine après sa mise en service pour une conservation à température ambiante (à 15-25 °C). Après sa mise en service, le stylo prérempli GoQuick 12 ne doit pas être utilisé plus de 4 semaines (pour une conservation à 2-8 °C), respectivement 1 semaine (pour une conservation à 15-25 °C), même s'il contient encore de la solution injectable.

Une solution de Genotropin qui a été congelée ne doit plus être utilisée.

Mention concernant l'élimination des médicaments

Ne jetez aucun médicament avec les eaux usées ou les ordures ménagères. Les médicaments périmés ou qui ne sont plus utilisés dans les ménages peuvent être rapportés dans les pharmacies ou dans les centres de collecte. Ces mesures contribueront à protéger l'environnement.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin ou votre pharmacien, qui disposent d'une information détaillée destinée aux professionnels.

Que contient Genotropin en stylo prérempli GoQuick?

Principes actifs

1 stylo prérempli GoQuick 5 avec cartouche à deux compartiments intégrée de Genotropin 5 mg contient 5.0 mg somatropine.

1 stylo prérempli GoQuick 12 avec cartouche à deux compartiments intégrée de Genotropin 12 mg contient 12.0 mg somatropine.

Excipients

Poudre: glycine, mannitol, dihydrogénophosphate de sodium anhydre, monohydrogénophosphate de sodium anhydre.

Solvant: mannitol, métacrésol, eau pour préparations injectables.

Numéro d'autorisation

61421 (Swissmedic).



Où obtenez-vous Genotropin en stylo prérempli GoQuick? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

Vous obtenez Genotropin en stylo prérempli GoQuick en pharmacie, seulement sur ordonnance médicale non renouvelable, dans les emballages suivants:

Genotropin en stylo prérempli GoQuick 5: 1 et 5 stylos (avec 1 cartouche à deux compartiments intégrée de 1 ml à 5 mg chacune).

Genotropin en stylo prérempli GoQuick 12: 1 et 5 stylos (avec 1 cartouche à deux compartiments intégrée de 1 ml à 12 mg chacune).

Titulaire de l'autorisation

Pfizer AG, Zürich.

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en mai 2026 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

PIL V018

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Genotropin® en stylo prérempli GoQuick

Lisez ces instructions entièrement avant d'utiliser Genotropin en stylo prérempli GoQuick. Pour toute question à propos de votre dose ou du traitement par Genotropin, veuillez vous adresser à votre médecin ou à un professionnel de santé.

L'utilisation du stylo prérempli GoQuick 5 et 12 est expliquée ci-dessous. Les stylos préremplis GoQuick comportent un code couleur: vert pour le modèle 5 mg et mauve pour le 12 mg. Les illustrations ci-après se réfèrent au GoQuick 12 dont les repères sont de couleur mauve. Sur le GoQuick 5, les repères sont de couleur verte. Le mode d'emploi – à l'exception de la section «Comment monter et utiliser un nouveau stylo prérempli GoQuick – Étape 6 – Amorce de votre stylo» sur laquelle les deux GoQuick sont représentés – est identique pour les deux dosages.

À propos de Genotropin en stylo prérempli GoQuick

Le GoQuick est un stylo prérempli multi-dose, qui contient respectivement 5.0 mg et 12.0 mg de somatotropine et qui doit être jeté lorsque toute la quantité qu'il contient a été utilisée. Votre stylo peut délivrer des doses de 0.1 mg à 1.5 mg (GoQuick 5), resp. 0.3 mg à 4.5 mg (GoQuick 12) de Genotropin. Chaque cran du sélecteur de dose noir modifie la dose de 0.05 mg (GoQuick 5), resp. 0.15 mg (GoQuick 12).

Le Genotropin de votre stylo n'est mélangé qu'une seule fois, c'est-à-dire lorsque vous mettez en service un nouveau stylo. Il n'est pas nécessaire de changer de cartouche. Vous utiliserez un nouveau stylo, lorsque votre stylo actuel est vide, ou si la date de péremption est dépassée (voir section «*Conservation d'une solution de Genotropin*»).

Votre stylo est équipé d'une mémoire de doses. Le dosage est réglé une seule fois sur un nouveau stylo. Votre stylo vous permet ensuite de préparer et d'administrer la même dose à chaque injection. Cela vous évitera de prélever et administrer plus que la dose réglée.

Vous pouvez utiliser le stylo avec ou sans le cache-aiguille optionnel (voir section «*Utilisation du cache-aiguille (en option)*»).

Informations importantes

- **Ne mélangez pas** la poudre et le liquide de votre stylo s'il n'y a pas d'aiguille sur votre stylo.
- **Ne conservez pas** votre stylo avec une aiguille fixée. Du Genotropin peut fuir de votre stylo et des bulles d'air peuvent se former dans la cartouche. Retirez toujours l'aiguille et remettez le capuchon du stylo ou le capuchon du cache-aiguille avant de le ranger.
-

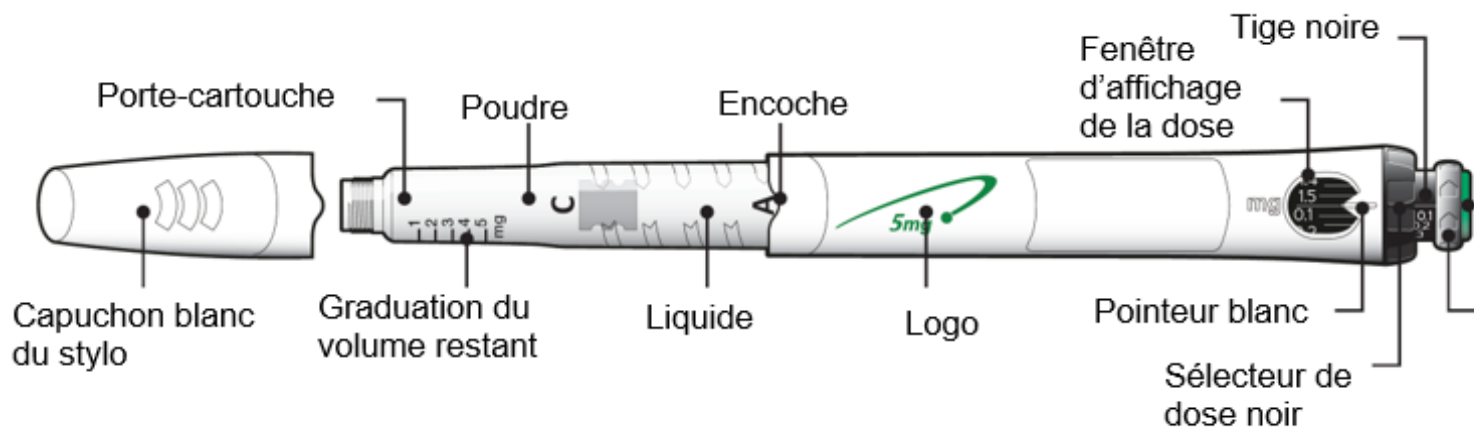


Veillez à ne pas laisser tomber votre stylo. Si vous faites tomber votre stylo et qu'une partie de celui-ci semble cassée ou endommagée, **ne** l'utilisez **pas**. Contactez votre médecin ou un professionnel de santé pour obtenir un nouveau stylo. Si vous faites tomber votre stylo sans le casser ni l'endommager, il vous faudra à nouveau le préparer tel que décrit à l'étape 6 «Amorce de votre stylo» (sous «Comment monter et utiliser un nouveau stylo prérempli GoQuick»).

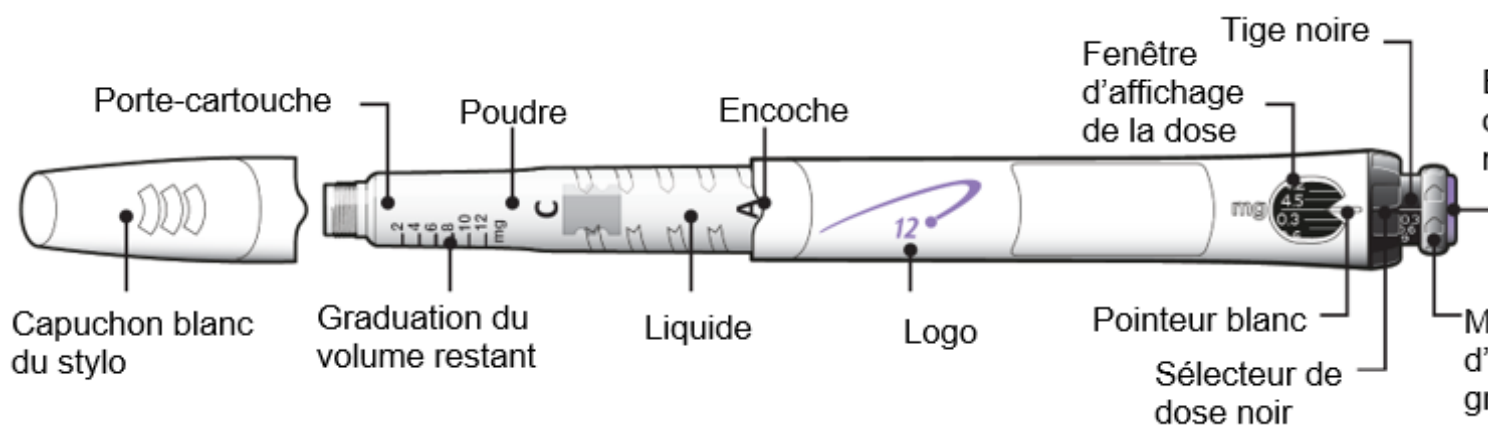
- Nettoyez votre stylo à l'aide d'un chiffon humide. **Ne** passez pas le stylo sous l'eau.
- Utilisez une nouvelle aiguille pour chaque injection. **Ne** partagez **pas** les aiguilles de votre stylo.
- La graduation du volume restant située sur le côté du porte-cartouche vous indique le volume de Genotropin restant dans votre stylo.

Éléments de votre stylo GoQuick

Stylo prérempli GoQuick 5:



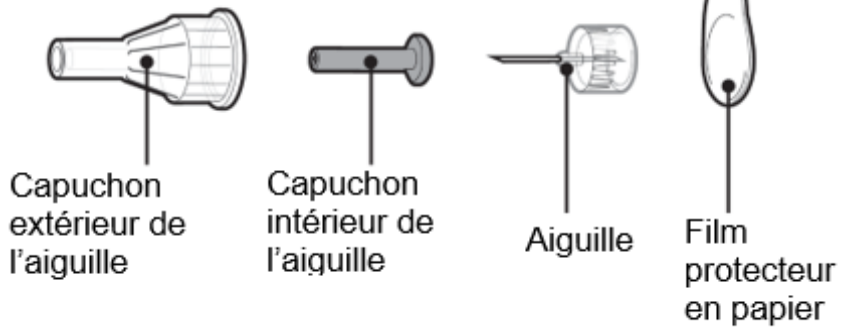
Stylo prérempli GoQuick 12:



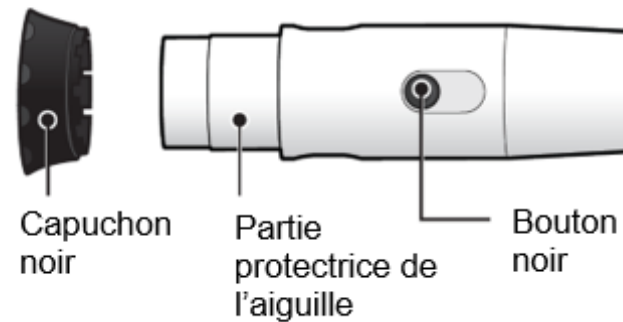
Aiguille et cache-aiguille:



Aiguille (non fournie)



Cache-aiguille (non fourni) avec partie protectrice de l'aiguille éjectée



Comment monter et utiliser un nouveau stylo prérempli GoQuick

Étape 1 Préparation

- **Lavez-vous et séchez-vous** les mains.
- **Rassemblez** le matériel suivant sur une surface propre et plane:
 - un stylo GoQuick neuf,
 - une aiguille neuve (non fournie),
 - un récipient approprié pour objets tranchants ou pointus (non fourni).
- **Vérifiez** la date de péremption sur l'étiquette de votre stylo. N'utilisez **pas** votre stylo si la date de péremption est dépassée.

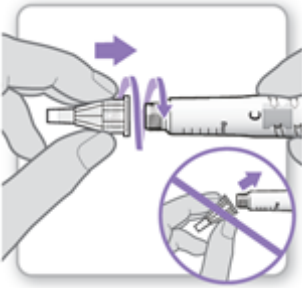
Étape 2 Choix du site d'injection



- **Choisissez et nettoyez** un site d'injection selon les recommandations de votre médecin ou d'un professionnel de santé. Choisissez un site différent à chaque fois que vous pratiquez une auto-injection. Chaque nouvelle injection doit être effectuée à au moins 2 cm du site que vous avez utilisé précédemment.
- Évitez les zones osseuses, rougies, contusionnées ou indurées, ainsi que les zones de la peau présentant des hématomes, des cicatrices ou des affections cutanées.

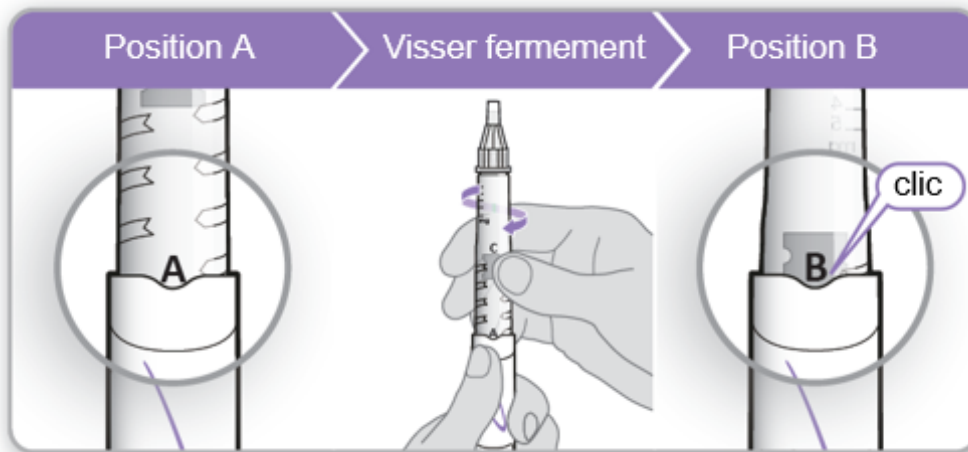
Étape 3 Fixation d'une aiguille neuve





- **Retirez** le capuchon blanc de votre stylo en le tenant bien dans l'axe.
- Prenez une aiguille neuve et retirez le film protecteur en papier.
- **Poussez doucement** l'aiguille sur le porte-cartouche de votre stylo, puis **vissez-la avec précaution. Ne serrez pas trop.**
Remarque: veillez à ne pas fixer l'aiguille de biais. Cela pourrait entraîner une fuite de liquide de votre stylo.
- Laissez les deux capuchons (extérieur et intérieur) sur l'aiguille.

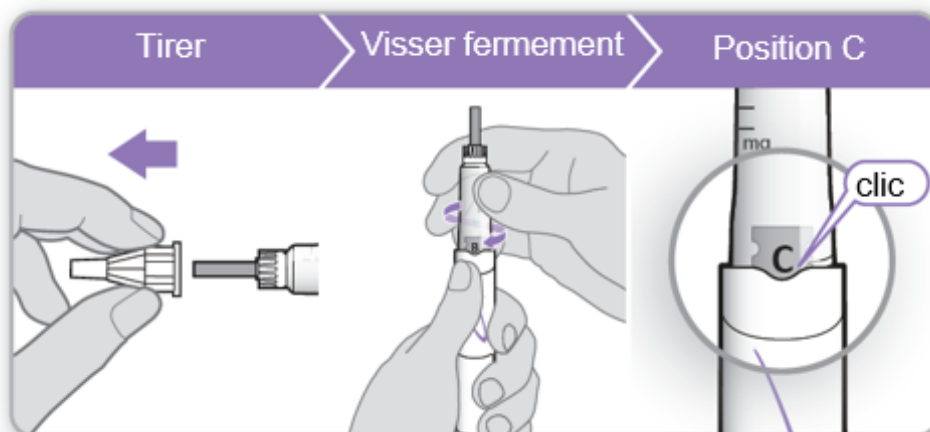
Étape 4 Mélange de Genotropin



- **Tenez** votre stylo avec l'aiguille pointée vers le haut et le repère «A» face à vous.
- **Vissez fermement** le porte-cartouche dans votre stylo **dans le sens des aiguilles d'une montre**, jusqu'à ce que le repère «B» s'enclenche dans l'encoche.
- **Inclinez doucement** votre stylo d'un côté puis de l'autre pour faciliter la dissolution complète de la poudre. **Ne secouez pas.** Les secousses pourraient endommager l'hormone de croissance.
- **Vérifiez** que le liquide dans la cartouche est limpide et que toute la poudre est dissoute.
 - Si le liquide est trouble ou si de la poudre reste visible, inclinez à nouveau doucement votre stylo d'un côté puis de l'autre plusieurs fois.
 - Si le liquide est toujours trouble ou si de la poudre reste encore visible, n'utilisez **pas** le stylo et réessayez avec un nouveau stylo.

Étape 5 Élimination de l'air de votre stylo

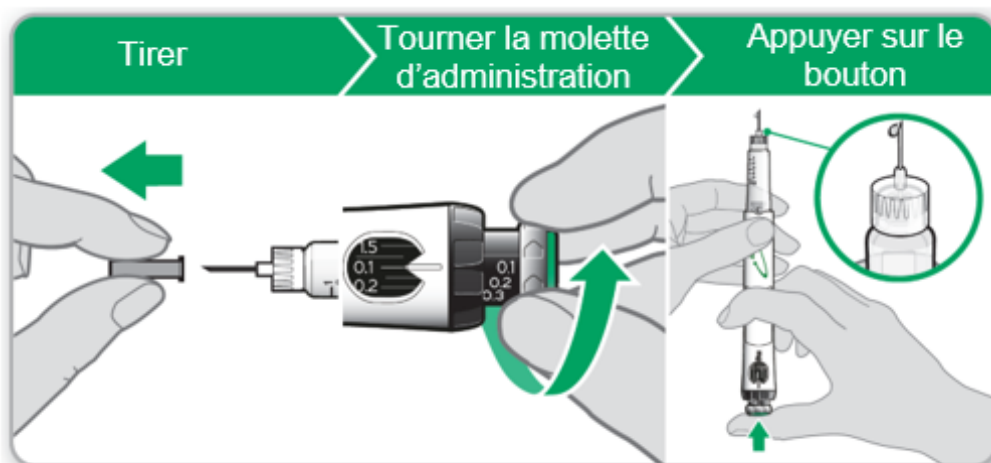




- **Retirez** le capuchon extérieur de l'aiguille. Conservez-le pour retirer l'aiguille après l'injection.
- Laissez le capuchon intérieur de l'aiguille en place.
Remarque: un capuchon intérieur de l'aiguille doit apparaître après le retrait du capuchon extérieur. Si ce n'est pas le cas, essayez à nouveau de fixer l'aiguille.
- **Tenez** votre stylo avec l'aiguille pointée vers le haut.
- **Tapotez légèrement** sur le porte-cartouche pour permettre à l'air qui pourrait s'y trouver de s'échapper par le haut.
- **Vissez fermement** le porte-cartouche dans votre stylo dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le repère «C» s'enclenche dans l'encoche.
 - Du liquide peut apparaître autour du capuchon intérieur de l'aiguille. C'est normal.

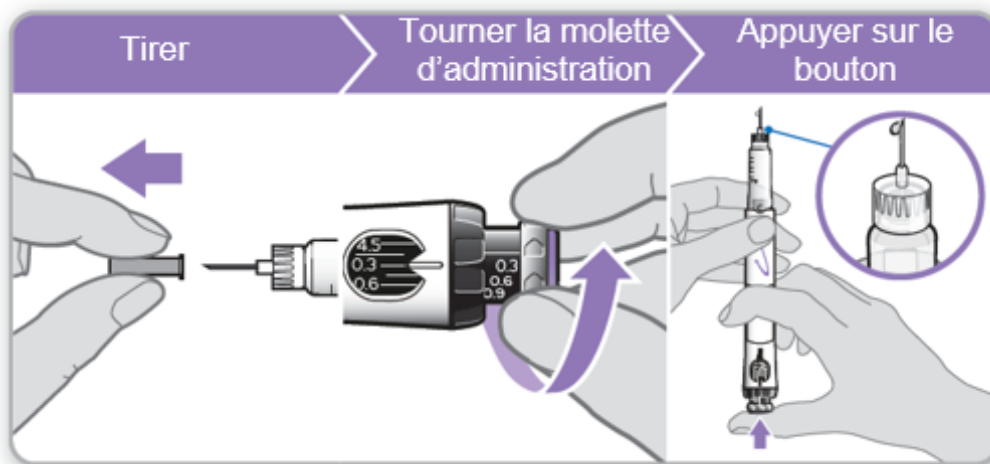
Étape 6 Amorce de votre stylo

GoQuick 5



GoQuick 12:

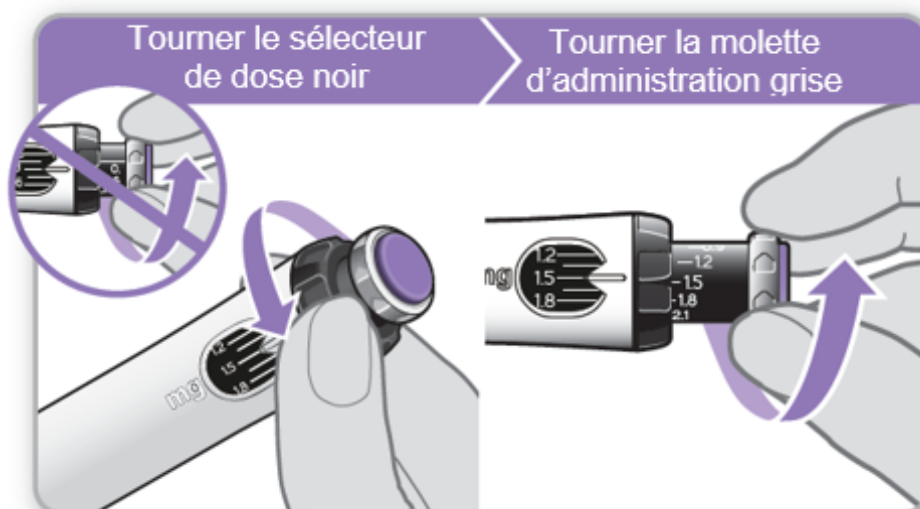




L'amorçage élimine l'air restant en poussant une petite quantité de liquide hors de votre stylo. La dose d'amorçage est de **0.1 mg (GoQuick 5)**, respectivement **0.3 mg (GoQuick 12)** et est différente de la dose prescrite par votre médecin ou le professionnel de santé. **N'amorcez votre stylo que la première fois que vous l'utilisez.**

- **Retirez** le capuchon intérieur de l'aiguille et jetez-le.
Attention: ne touchez pas l'aiguille pour éviter toute piqûre.
- **Vérifiez** que **0.1 mg (GoQuick 5)**, respectivement **0.3 mg (GoQuick 12)** apparaît dans la fenêtre d'affichage de dose.
- **Tournez** à fond la **molette d'administration grise** dans le sens des flèches jusqu'à ce qu'elle s'arrête de cliquer.
- **Tenez** votre stylo avec l'aiguille pointée **tout droit** vers le haut.
- **Appuyez** sur le bouton d'injection vert (GoQuick 5), respectivement mauve (GoQuick 12) jusqu'au bout.
- **Vérifiez** la présence de liquide à l'extrémité de l'aiguille. Si le liquide sort, votre stylo est amorcé.
 - Si aucun liquide ne sort, répétez les étapes d'amorçage jusqu'à deux fois supplémentaires.
 - Si le liquide ne sort toujours pas, n'utilisez pas votre stylo. Contactez votre médecin ou un professionnel de santé pour obtenir des conseils.

Étape 7 Réglage et préparation de votre dose



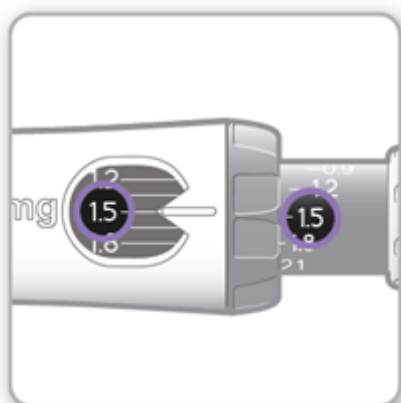
La première fois que vous utilisez votre stylo, réglez la dose prescrite par votre médecin.



Vous n'aurez ensuite plus besoin de régler la dose jusqu'à ce que vous commenciez à utiliser un nouveau stylo ou que votre médecin ou un professionnel de santé vous invite à le faire.

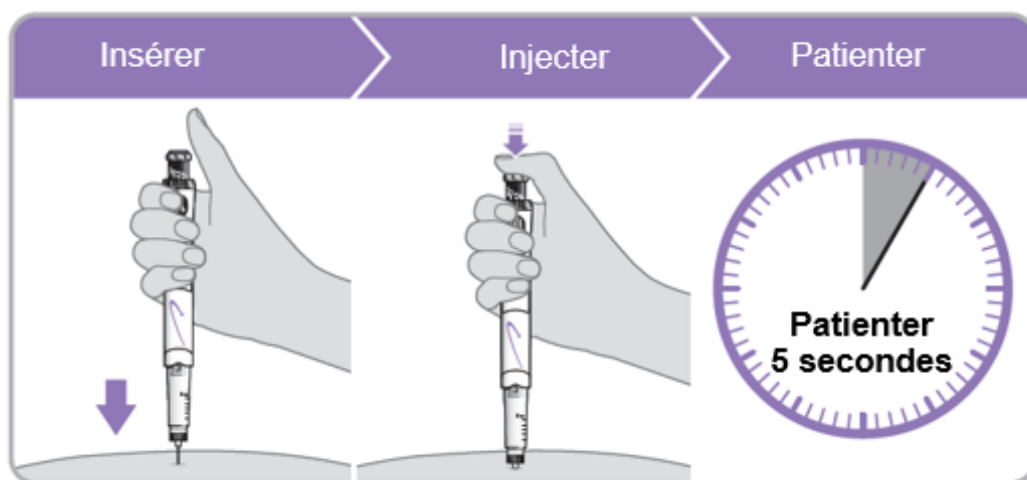
- **Tournez le sélecteur de dose noir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre** jusqu'à ce que la dose soit alignée avec le pointeur blanc dans la fenêtre d'affichage de dose. **Faites attention à ne pas tourner en même temps la molette d'administration grise.**
 - Si vous avez dépassé votre dose avec le pointeur blanc, tournez en arrière le sélecteur de dose noir pour régler la dose correcte.
Remarque: si vous ne pouvez pas tourner le sélecteur de dose noir, appuyez sur le bouton d'injection vert (GoQuick 5), resp. mauve (GoQuick 12) jusqu'à ce qu'il s'arrête de cliquer. Essayez ensuite de régler à nouveau votre dose. Veuillez noter que du liquide sortira de l'aiguille.
- **Tournez la molette d'administration grise** dans le sens des flèches jusqu'à ce qu'elle s'arrête de cliquer.

Étape 8 Vérification de votre dose



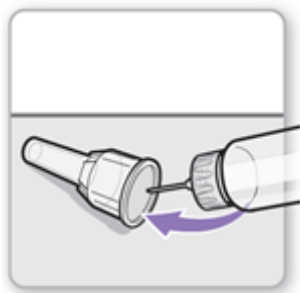
- Votre dose sur la tige noire et le pointeur blanc doivent **être alignés**.
- **Vérifiez** que la dose que vous avez prélevée sur la tige noire correspond à la dose que vous avez réglée dans la fenêtre d'affichage de dose.
 - Si les doses correspondent, votre stylo est prêt à effectuer l'injection.
 - Si les doses ne correspondent pas, assurez-vous d'avoir tourné la molette d'administration grise dans le sens des flèches jusqu'à ce qu'elle ne clique plus.

Étape 9 Réalisation de votre injection de Genotropin



- **Maintenez** votre stylo sur le site d'injection.
- **Insérez** l'aiguille directement dans la peau.
- **Appuyez** à fond sur le bouton d'injection vert (GoQuick 5), resp. mauve (GoQuick 12) jusqu'à ce qu'il arrête de cliquer.
- **Patientez** 5 secondes pour vous assurer que la dose complète a été injectée. Continuez à appuyer légèrement sur le bouton d'injection vert (GoQuick 5), resp. mauve (GoQuick 12) pendant que vous patientez et comptez le temps écoulé.
- Une fois les 5 secondes écoulées, retirez l'aiguille de votre peau en la tenant droite.
Remarque: si une goutte de liquide apparaît au niveau du site d'injection ou à l'extrémité de l'aiguille, essayez lors de votre prochaine injection d'appuyer plus longtemps sur le bouton d'injection vert (GoQuick 5), resp. mauve (GoQuick 12) avant de retirer l'aiguille de votre peau.

Étape 10 Retrait de l'aiguille



- **Recouvrez soigneusement** l'aiguille avec le capuchon extérieur de l'aiguille.
- **Attention: ne touchez pas** l'aiguille, afin d'éviter toute piqûre.
- Utilisez le capuchon de l'aiguille pour dévisser l'aiguille.
- **Jetez** l'aiguille dans un récipient approprié pour objets tranchants ou pointus.
- **Enfoncez** le capuchon blanc sur votre stylo.
- Conservez votre stylo au réfrigérateur jusqu'à la prochaine injection.

Utilisation courante (quotidienne) du stylo prérempli GoQuick

Étape 1 Préparation

- **Lavez-vous et séchez-vous** les mains.
- **Rassemblez** le matériel suivant sur une surface propre et plane:
 - un stylo GoQuick déjà mélangé;
 - une aiguille neuve (non fournie);
 - un récipient approprié pour objets tranchants ou pointus (non fourni).
- **Vérifiez** la date de péremption sur l'étiquette de votre stylo. **N'utilisez pas** votre stylo si la date de péremption est dépassée.
- Lorsque le délai d'utilisation après ouverture est dépassé (voir rubrique «À quoi faut-il encore faire attention?», section «Conservation d'une solution de Genotropin» dans l'information destinée aux patients), **n'utilisez plus** votre stylo.

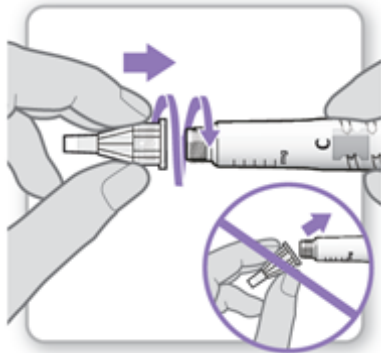
Étape 2 Choix du site d'injection





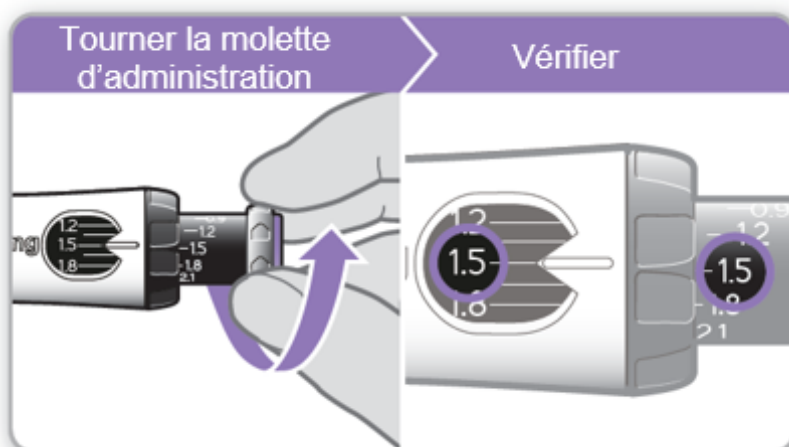
- **Choisissez et nettoyez** un site d'injection selon les recommandations de votre médecin ou d'un professionnel de santé. Choisissez un site différent à chaque fois que vous pratiquez une auto-injection. Chaque nouvelle injection doit être effectuée à au moins 2 cm du site que vous avez utilisé précédemment.
- Évitez les zones osseuses, rougies, contusionnées ou indurées, ainsi que les zones de la peau présentant des hématomes, des cicatrices ou des affections cutanées.

Étape 3 Fixation d'une aiguille neuve



- **Retirez** le capuchon blanc de votre stylo en le tenant bien dans l'axe.
- Prenez une aiguille neuve et retirez le film protecteur en papier.
- **Poussez** doucement l'aiguille sur le porte-cartouche de votre stylo, puis **vissez-la avec précaution. Ne serrez pas trop.**
Remarque: veillez à ne pas fixer l'aiguille de biais. Cela pourrait entraîner une fuite de liquide de votre stylo.
- **Retirez** les deux capuchons (extérieur et intérieur).
 - Conservez le capuchon extérieur de l'aiguille pour retirer l'aiguille après votre injection.

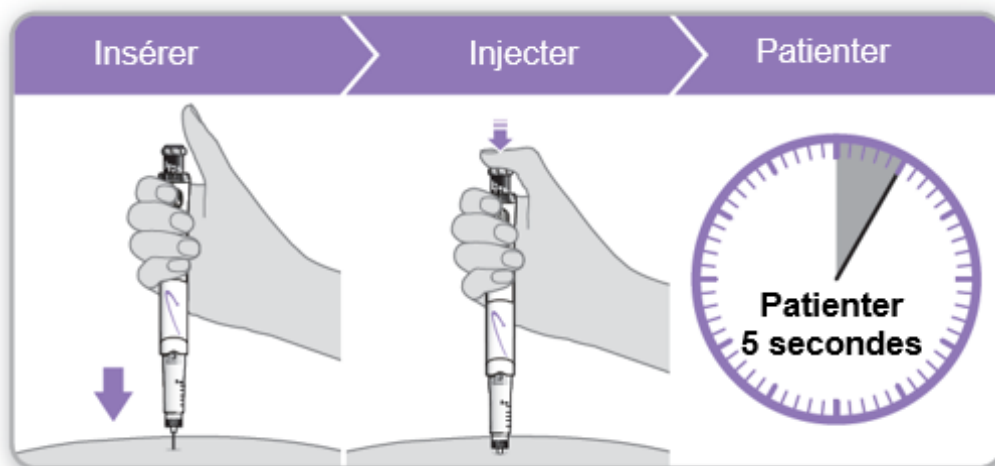
Étape 4 Préparation de votre dose



- **Tournez la molette d'administration grise** dans le sens des flèches jusqu'à ce qu'elle s'arrête de cliquer.
- Votre dose sur la tige noire et le pointeur blanc doivent **être alignés**.
- **Vérifiez** que la dose que vous avez prélevée sur la tige noire correspond à la dose que vous avez réglée dans la fenêtre d'affichage de la dose.
 - Si les doses correspondent, votre stylo est prêt à effectuer l'injection.

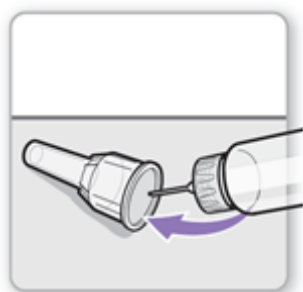
Remarque: si la dose que vous avez prélevée est plus petite, votre stylo ne contient pas une dose complète de Genotropin. Suivez les instructions de votre médecin ou d'un professionnel de santé quand il ne reste pas une dose complète dans votre stylo, ou contactez votre médecin ou un professionnel de santé pour obtenir des conseils.

Étape 5 Réalisation de votre injection de Genotropin



- **Maintenez** votre stylo sur le site d'injection.
- **Insérez** l'aiguille directement dans la peau.
- **Appuyez** à fond sur le bouton d'injection vert (GoQuick 5), resp. mauve (GoQuick 12) jusqu'à ce qu'il arrête de cliquer.
- **Patiencez** 5 secondes pour vous assurer que la dose complète a été injectée. Continuez à appuyer légèrement sur le bouton d'injection vert (GoQuick 5), resp. mauve (GoQuick 12) pendant que vous patientez et comptez le temps écoulé.
- Une fois les 5 secondes écoulées, retirez l'aiguille de votre peau en la tenant droite.
Remarque: si une goutte de liquide apparaît au niveau du site d'injection ou à l'extrémité de l'aiguille, essayez lors de votre prochaine injection d'appuyer plus longtemps sur le bouton d'injection vert (GoQuick 5), resp. mauve (GoQuick 12) avant de retirer l'aiguille de votre peau.

Étape 6 Retrait de l'aiguille



- **Recouvrez soigneusement** l'aiguille avec le capuchon extérieur de l'aiguille.
Attention: ne touchez pas l'aiguille, afin d'éviter toute piqûre.



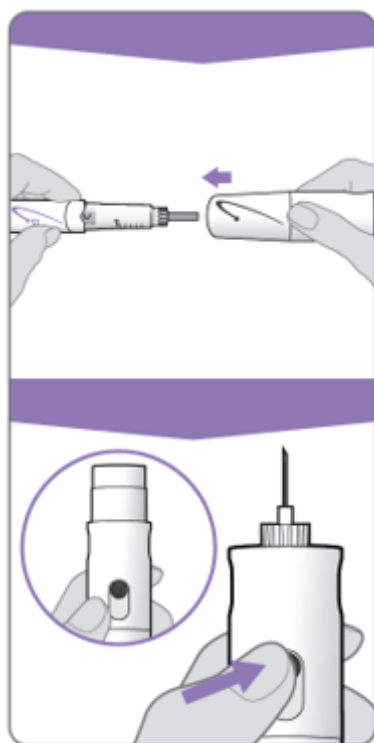
- Utilisez le capuchon de l'aiguille pour dévisser l'aiguille.
- **Jetez** l'aiguille dans un récipient approprié pour objets tranchants ou pointus.
- **Enfoncez** le capuchon blanc sur votre stylo.
- Conservez votre stylo au réfrigérateur jusqu'à la prochaine injection.

Utilisation du cache-aiguille (en option)

Le cache-aiguille est un élément optionnel fourni séparément pour cacher l'aiguille pendant l'injection.

Fixer le cache-aiguille

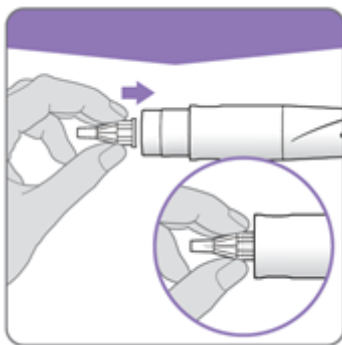
Afin d'éviter toute piqûre d'aiguille accidentelle au moment de fixer le cache-aiguille, veuillez la fixer après l'étape 5 «Élimination de l'air de votre stylo» (sous «Comment monter et utiliser un nouveau stylo prérempli GoQuick»), c'est-à-dire avant le retrait du capuchon de l'aiguille à l'étape 6.



- Retirez le capuchon noir du cache-aiguille.
 - Si la partie protectrice de l'aiguille glisse, remettez-la en place sur le cache-aiguille jusqu'au clic.
- Alignez le logo noir du cache-aiguille avec le logo vert (GoQuick 5), resp. mauve (GoQuick 12) de votre stylo. Poussez soigneusement le cache-aiguille sur votre stylo jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Après l'étape 6 «Amorce de votre stylo» (sous «Comment monter et utiliser un nouveau stylo prérempli GoQuick»), appuyez sur le bouton noir pour éjecter la partie protectrice de l'aiguille.
- Suivez les instructions décrites à partir de l'étape 7 «Réglage et préparation de votre dose» (sous «Comment monter et utiliser un nouveau stylo prérempli GoQuick»).

Pour retirer l'aiguille avec le cache-aiguille en place





- Remplacez le capuchon extérieur de l'aiguille à l'extrémité de la protection de l'aiguille.
- Utilisez le capuchon extérieur de l'aiguille pour pousser la protection de l'aiguille jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Utilisez le capuchon de l'aiguille pour dévisser l'aiguille et jetez-la dans un récipient approprié pour objets tranchants ou pointus.
- Laissez le cache-aiguille sur votre stylo.
- Placez le capuchon noir sur le cache-aiguille. Conservez votre stylo au réfrigérateur.

Pour retirer le cache-aiguille:

- Retirez d'abord l'aiguille, puis retirez avec précaution le cache-aiguille du stylo.
- Ne jetez pas le cache-aiguille. Il pourra être utilisé avec votre prochain stylo.

QUESTIONS ET REPONSES

Question	Réponse
Est-ce un problème si je vois des bulles d'air dans la cartouche?	Non, un peu d'air peut être présent dans l'aiguille et la cartouche lors d'une utilisation normale.
Que dois-je faire si je ne peux pas tourner le sélecteur de dose noir?	Vous avez probablement tourné la molette d'administration grise par mégarde. Le sélecteur de dose noir est verrouillé par le stylo, si bien que votre dose ne peut pas changer pendant l'injection. Appuyez sur le bouton d'injection vert ou mauve pour déverrouiller le sélecteur de dose noir. N'oubliez pas qu'un peu de liquide sortira de l'aiguille. Réglez ensuite la dose voulue.
Que faire si le médecin change ma dose une fois que j'ai déjà commencé à utiliser un stylo?	Sélectionner la nouvelle dose avec le sélecteur de dose noir.
Que faire si j'injecte la mauvaise dose?	Appelez immédiatement votre médecin ou un professionnel de santé et suivez ses instructions.

